ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

KFT.03.309.50001/S

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

KFT.03.309.20000/B

KFT.00.152.200

ALK.00.165.11001L/S

ALK.00.165.11001R/S

ALK.00.165.16302

QLS.00.046.10100/B

SW-MOTECH®

Art.-Nr. / Item No.: **KFT.03.309.20000/B**	Revision: **00** · Datum / Date: **02 - 2013**

EVO Kofferträger

VO Side Carrier

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premiumprodukt von SW-MOTECH entschieden haben.

Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. >> www.sw-motech.com

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit original Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH.

Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. >> www.sw-motech.com

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding. For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop. SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work.

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! Please keep the mounting instructions as reference.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Installed accessories can change driving behaviour and/or stability of your vehicle.

ALLGEMEINE HINWEISE

Bitte beachten Sie landesspezifische Vorschriften für Zulassung oder Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie aufmerksam die Anbauanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagearbeiten von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile und Verbindungen zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Falls nicht durch den Fahrzeughersteller oder SW-MOTECH anderweitig definiert, müssen Schrauben und Muttern nach DIN/ISO angezogen werden. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden.

FUNKTIONSKONTROLLE: Achten Sie nach Montage auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie regelmäßig (alle 100 km) den ordnungsgemäßen Sitz aller bei Montage gelösten Teile und Verbindungen.

GENERAL INFORMATION

Please observe any country-specific regulations concerning vehicle registration or operation as well as TÜV regulations where applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents together with the appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all parts are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Make sure to use only the appropriate tools. During installation have another person help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. If not otherwise defined by the vehicle manufacturer or SW-MOTECH, screws and nuts must be tightened according to DIN/ISO specifications. After installation make sure that all parts and hardware previously removed are properly replaced.

FUNCTION CHECK: After installation also make sure that no moving parts are obstructed and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. Regularly check (every 100 km) for the proper seating of all parts and connections removed during installation.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Maximale Zuladung pro Kofferträger/Seite: 12 kg (inklusive Koffer/Gepäck und Adapterkit)! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs!

Höchstgeschwindigkeit mit montierten Koffern/Gepäck: 130 km/h!

Die Kofferträger wurden ausschließlich für die Verwendung von SW-MOTECH Adapterkits konzipiert.

Demontieren Sie die Kofferträger bei Fahrten ohne Gepäck. Benutzen Sie die Kofferträger immer paarweise.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass sich die Koffer nach Montage am Fahrzeug nicht im Abgasstrom befinden! Verbrennungsgefahr!

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: Maximum load per side carrier: 12 kg / 27,5 lbs (including sidecase/luggage and Adapter Kit)! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

Maximum speed with mounted sidecases/luggage: 130 km/h!

The side carriers are designed exclusively for the use of SW-MOTECH Adapter Kits.

Dismount the side carriers when travelling without sidecases/luggage. Always use the side carriers in pairs.

ATTENTION: Make sure that after attaching the luggage to the vehicle it is not in the exhaust flow! Dangers of burns!

Konfektionierung durch / Packed by:	Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions expected. Technical and design-modifications are subjects to change.

Stückliste / Parts List

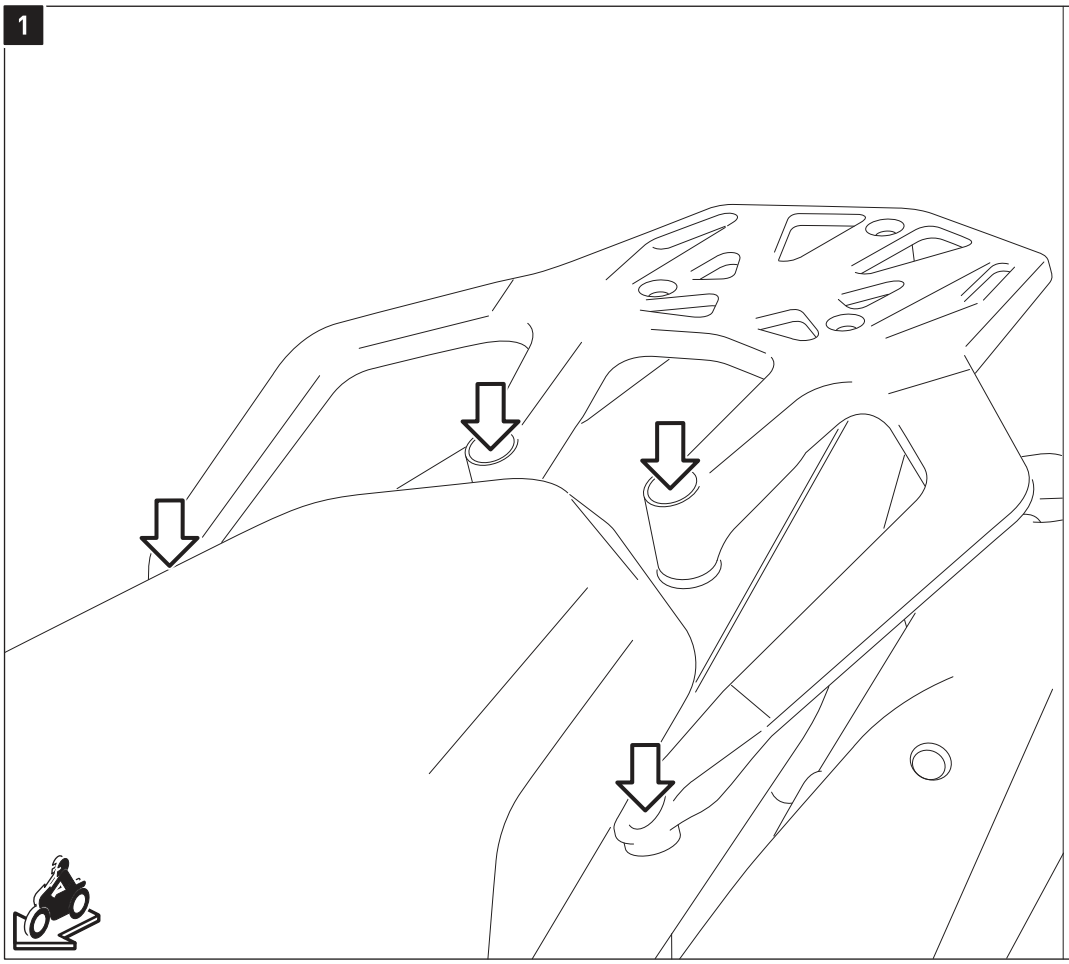
Nr. No.	Art.-Nr. / Item No. Bezeichnung / Description	Artikel	Part	Anzahl Quantity	N·m
(1)	GPT.03.289.004	Bundbuchse	Flanged Spacer	2	
(2)	GPT.03.289.005	Bundbuchse	Flanged Spacer	2	
(3)	KFT.03.309.002 (L/R)	Befestigungslasche (linke & rechte Seite)	Mounting Bracket (left & right side)	2	
(4)	M8 x 45; DIN 6912; 10.9	Innensechskantschraube, fl. Kopf; Schwarz	Hexagon Socket Screw, short head; black	2	18
(5)	13 / 8,2 / 16	Distanzbuchse	Spacer	2	
(6)	KFT.03.309.003	Befestigungslasche	Mounting Bracket	1	
(7)	M8 x 80; DIN 7991	Senkkopfschraube; Schwarz	Countersunk Screw; black	2	18
(8)	16 / 8,4 / 34	Distanzbuchse	Spacer	2	
(9)	KFT.03.309.001	Befestigungslasche	Mounting Bracket	2	
(10)	M8 x 20; DIN 6912	Innensechskantschraube, fl. Kopf	Hexagon Socket Screw, short head	2	23
(11)	d 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2	
(12)	KFT.01.027.004/TB	Querverbinder	Crossbar	1	
(13)	M6 x 20; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	3	9,6
(14)	d 6,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	3	
(15)	d 6,4; DIN 9021	Unterlegscheibe	Washer	3	
(16)	M6; DIN 6927	Mutter mit Bund; selbstsichernd	Lock Nut with Flange	3	
(17)	16 / 6,2 / 5	Distanzbuchse	Spacer	1	
(18)	KFT.03.309.961/962	Kofferträger (linke & rechte Seite)	Side Carrier (left & right side)	2	
(19)	CAM.2312S21-12AHNV	QUICK-LOCK Schnellverschluss	QUICK-LOCK Fastener	8	
(20)	CAM.2312S10-1BP	Sicherungsscheibe	Lock Washer	8	

(Alle Maßangaben in Millimetern / All measurements in millimeters)

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions expected. Technical and design-modifications are subjects to change.

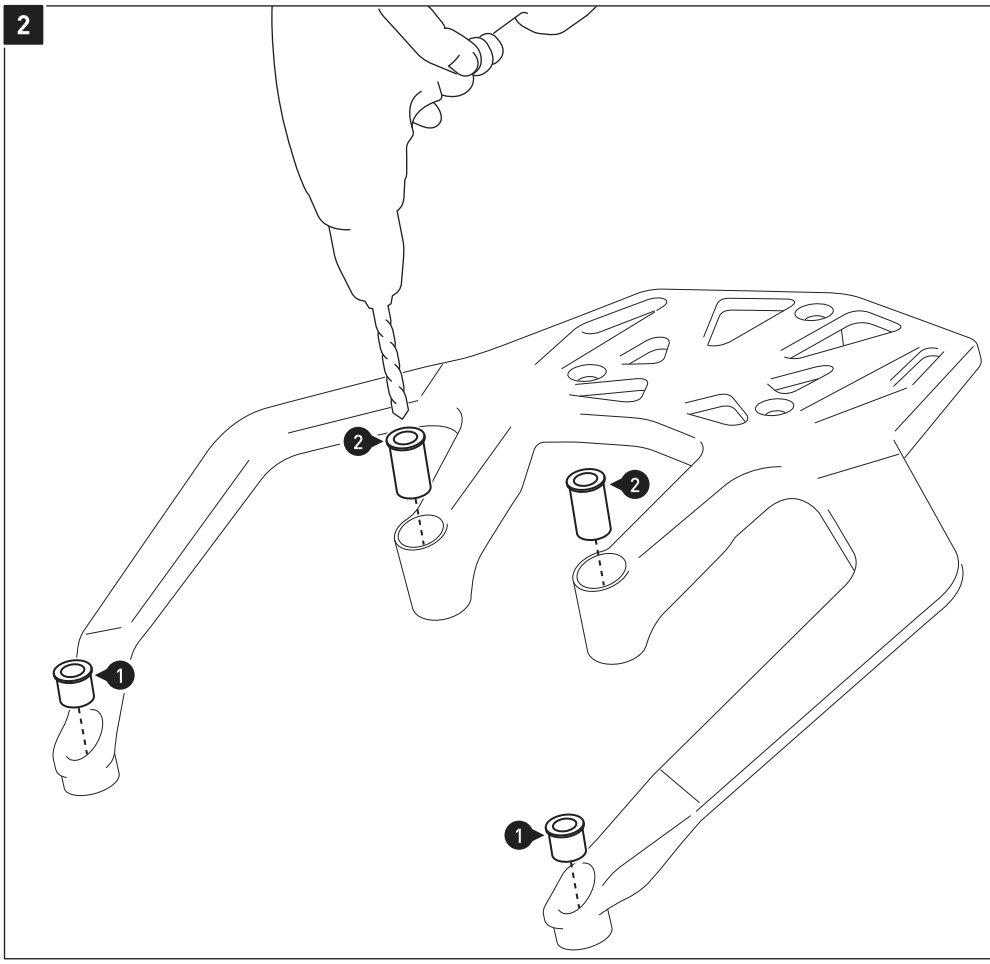
1



Lösen Sie die markierten Schrauben des Gepäckträgers.

Remove the marked screws of the luggage carrier.

2



ACHTUNG: Diesen Schritt nur bei Fahrzeugmodellen OHNE original Stahlbuchsen im Gepäckträger anwenden!

Entfernen Sie den Gepäckträger vom Fahrzeug.

Bohren Sie nun die vier Verschraubpunkte mit dem beiliegenden Bohrer (12 mm) auf. Setzen Sie die Bundbuchen (1) und (2) in die Öffnungen ein.

ATTENTION: This step is only for vehicle models WITHOUT luggage carriers mounted with original steel spacers!

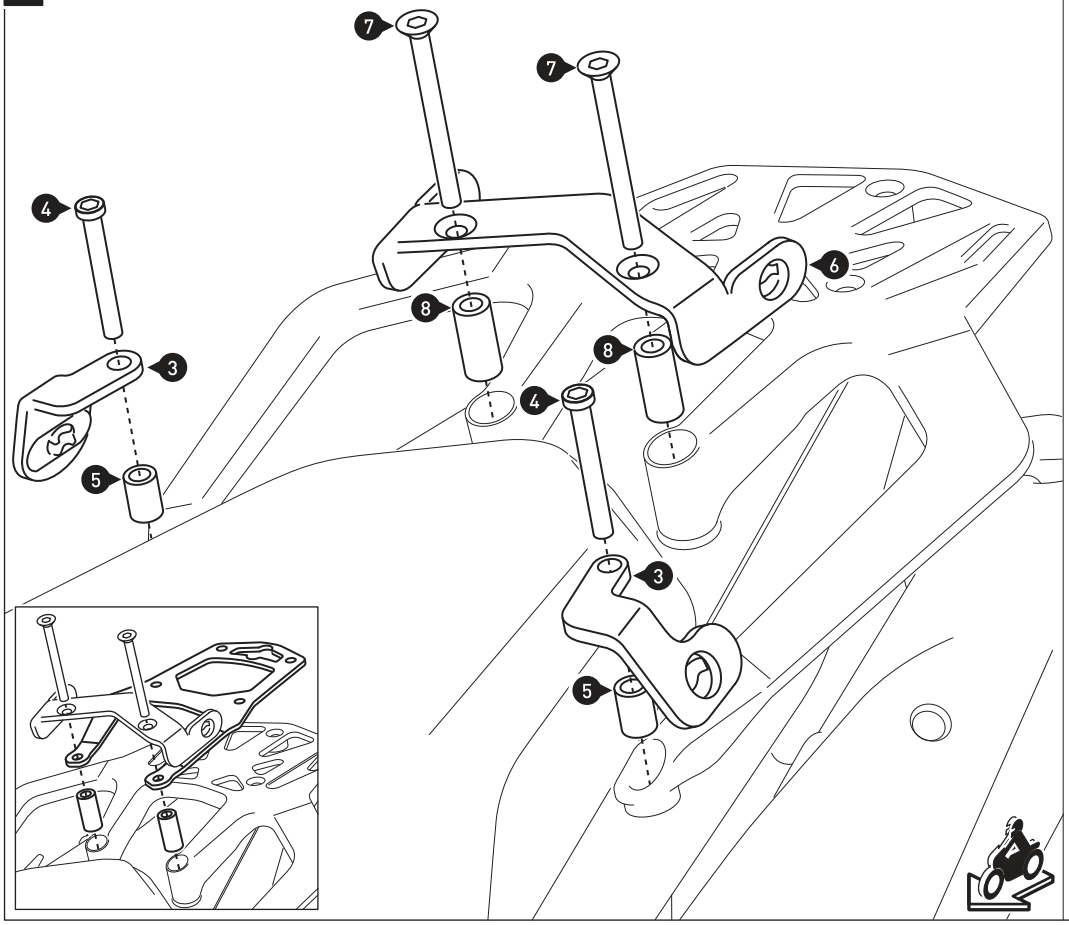
Remove the luggage carrier from the vehicle.

Enlarge the four mounting points with the included drill (12 mm). Insert the flanged spacers (1) and (2) into the holes.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions expected. Technical and design-modifications are subjects to change.

3



Verschrauben Sie die Befestigungslaschen (3) und (6) am Gepäckträger, wie in der Zeichnung gezeigt.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

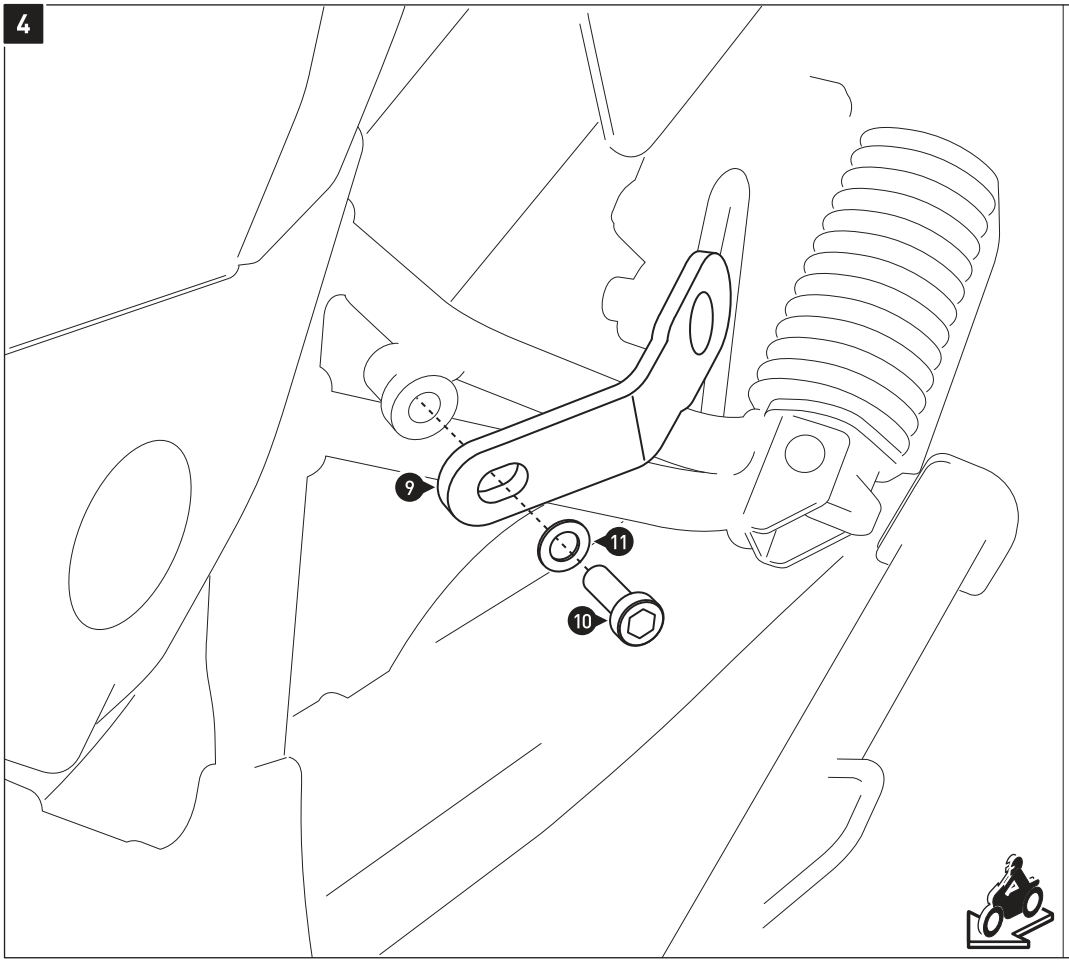
HINWEIS: Die Distanzbuchsen (8) entfallen bei gleichzeitiger Verwendung des SW-BC ALU-RACK / STEEL-RACK. Montieren Sie an deren Stelle das Anbaulech und die Distanzbuchsen des RACK, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Attach the mounting brackets (3) and (6) to the luggage carrier as shown in the drawing.
ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screws yet.

NOTE: The spacers (8) are not needed with the SW-BC ALU-RACK / STEEL-RACK. Mount instead the mounting bracket and spacers of the RACK as shown in the detail drawing.

4



Verschrauben Sie die Befestigungslaschen (9) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt. Montieren Sie die Befestigungslaschen auf der rechten Fahrzeugseite analog zur linken Fahrzeugseite.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

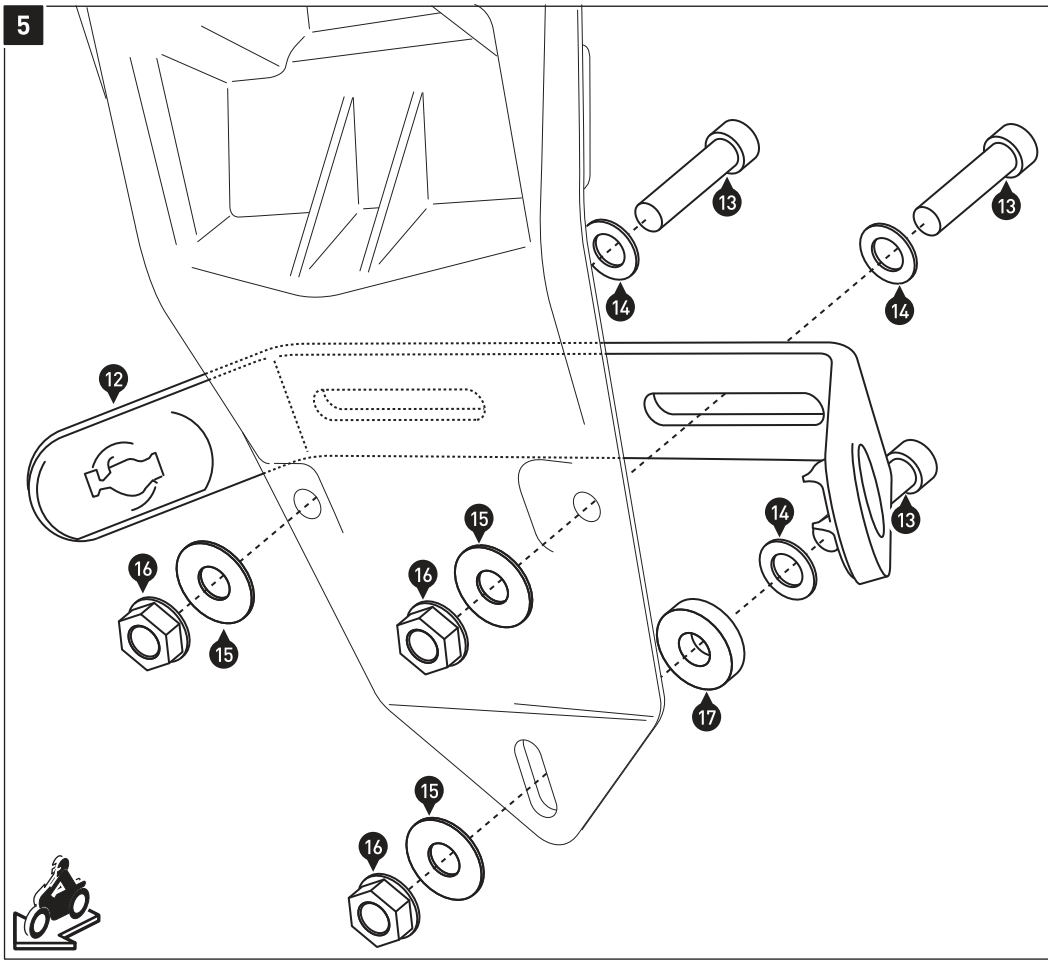
Attach the mounting brackets (9) to the vehicle, as shown in the drawing. Attach the mounting bracket on the right side of the vehicle as same as on the left side.
ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screws yet.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions expected. Technical and design-modifications are subjects to change.

5



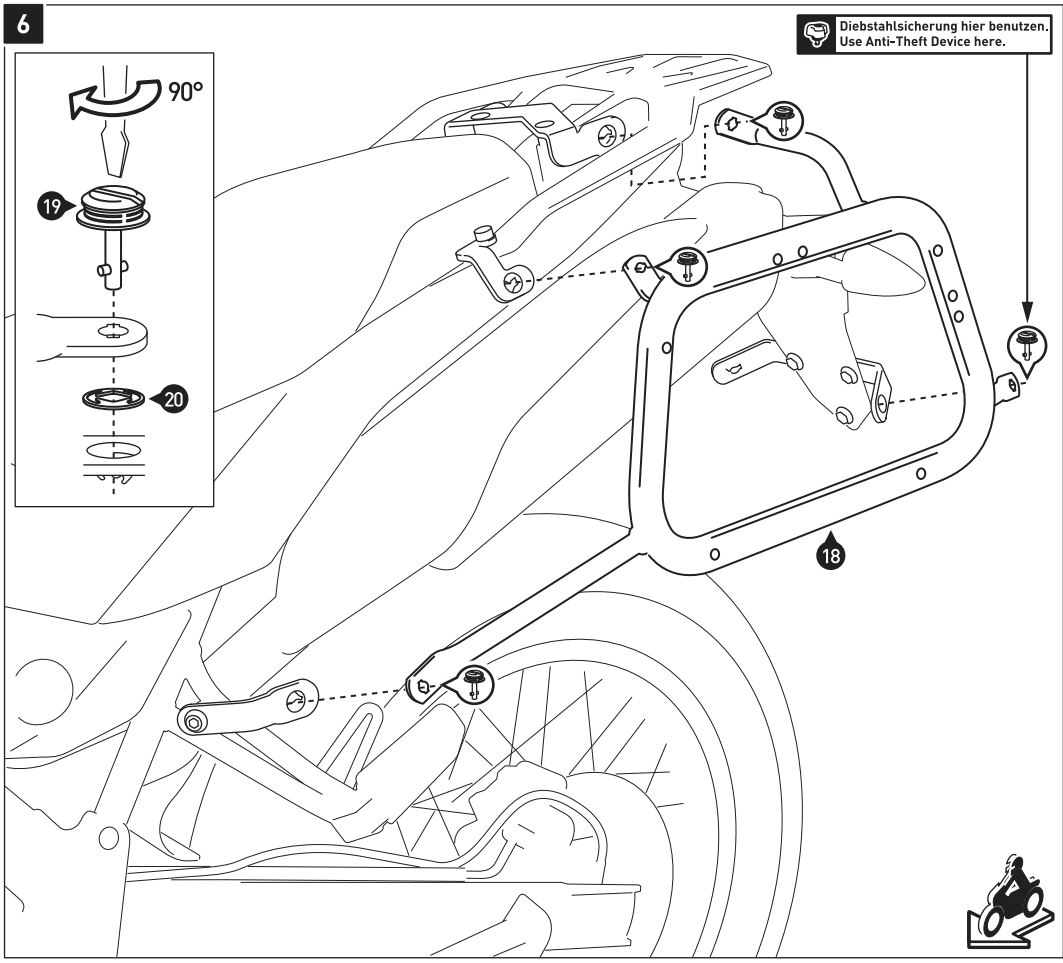
Verschrauben Sie die Querverbinder (12) am Kennzeichenhalter, wie in der Zeichnung gezeigt.
Verwenden Sie die Distanzbuchse (17) als Ausgleich unter dem Nummernschild

Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Attach the crossbar (12) to the license plate mount, as shown in the drawing.
Use the spacer (17) as compensation under the license plate.

Do not fully tighten the screws yet.

6



Verbinden Sie die Kofferträger (18) an den Befestigungslaschen und dem Querverbinder mit den Schnellverschlüssen (19). Sichern Sie die Schnellverschlüsse (19) mit den Sicherungsscheiben (20).

Wenn die Anbauteile spannungsfrei sitzen, ziehen Sie alle Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Connect the side carriers (18) to the mounting brackets and the crossbar with the fasteners (19). Secure the the fasteners (19) with the lock washers (20).

After the all parts are aligned without tension, fully tighten all screws as specified in the parts list.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions expected. Technical and design-modifications are subjects to change.

KFT.00.152.200
Revision: 00

QUICK-LOCK EVO-Kofferträger Adapterkit TraX ® ALU-BOX
QUICK-LOCK EVO Side Carrier Adapter Kit TraX ® ALU-BOX

Montagehinweise

Alle vom Motorrad gelösten Schrauben sind gemäß Herstellerangaben wieder zu montieren, oder mit von SW-MOTECH gelieferten Schrauben zu ersetzen. Falls nicht anderweitig definiert, diese Schrauben nach Tabelle anziehen.

M6	**9,6 Nm**

Gegebenenfalls Schrauben mit flüssiger Schraubensicherung einkleben.

Prüfen Sie nach 50 km alle Verbindungen auf festen Sitz.

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. +49 (0) 64 25/8 16 8-00
Fax +49 (0) 64 25/8 16 8-10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Mounting Instructions

SW-MOTECH products should be installed by a qualified, experienced motorcycle technician. If you are unsure of your ability to properly install a product, please have the product installed by your local motorcycle dealer. SW Motech takes no responsibility for damages caused by improper installation.

All screws, bolts and nuts, including all replacement hardware provided by SW-MOTECH, should be tightened to the torque specified in the OEM maintenance manual for your motorcycle. If no torque specifications are provided in the OEM maintenance manual, the following torques may be used:

M6	**9,6 Nm**

All screws, bolts and nuts should be checked after driving the first 50 km to ensure that all are tightened to the proper torque.

Medium strength liquid thread-locker (i.e., "Locktite") should be used to secure all screws, bolts and nuts.

1 Vorspannwinkel / Latch Hook

KFT.00.152.070

Anzahl/ Pcs. 2 (L/R)

3 Führungsbolzen / Guide Sleeve

KFT.00.152.071

Anzahl/ Pcs. 8

2 Linsenkopfschraube / Lenshead Screw

M6 x 25 ISO 7380

Anzahl/ Pcs. 4

4 Senkkopfschraube / Countersunk Screw

M6 x 35 DIN 7991

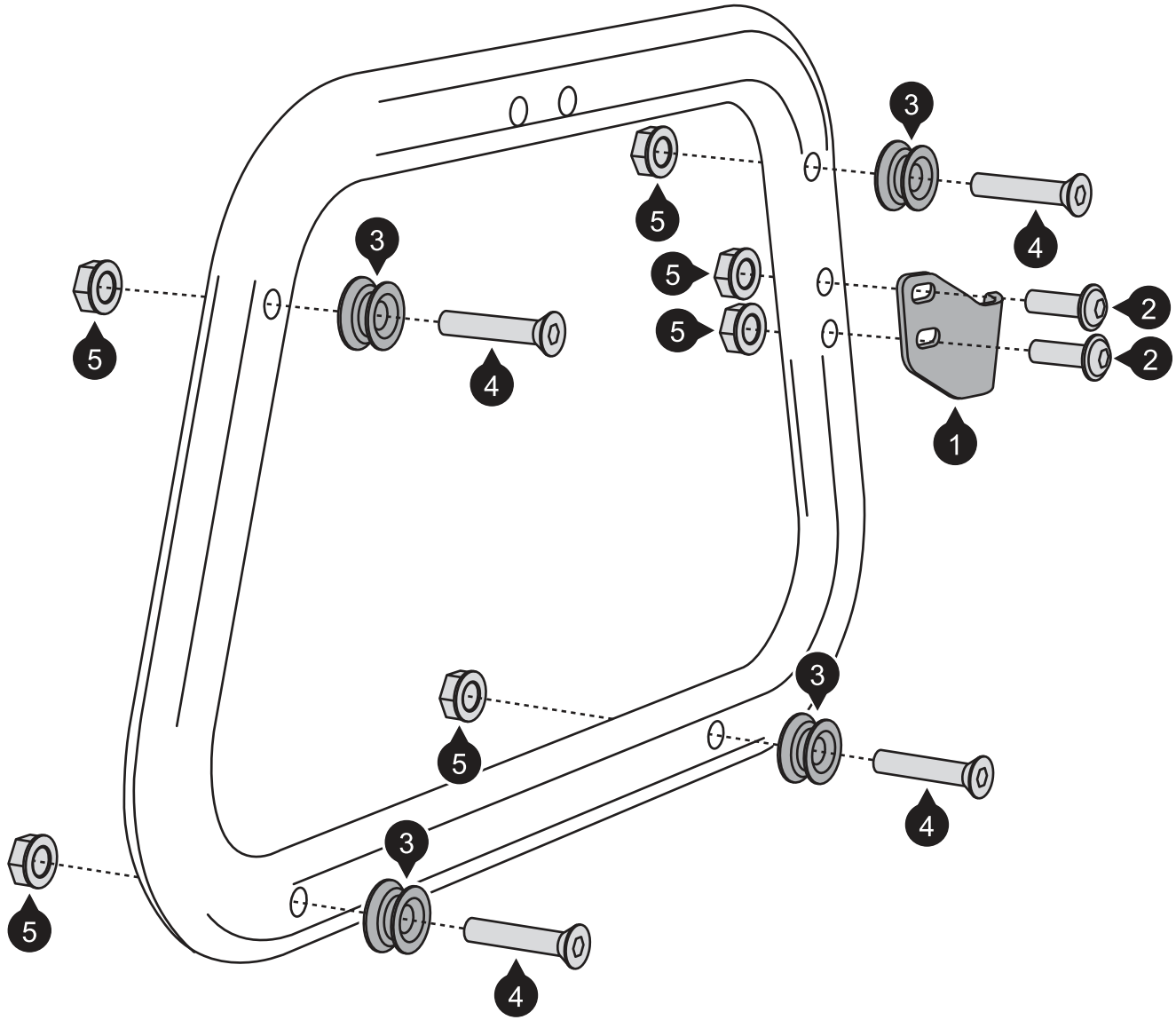
Anzahl/ Pcs. 8

5 Mutter mit Bund, selbstsichernd / Lock Nut with Flange

schwarz/black

M6 DIN 6927

Anzahl/ Pcs. 12



Fahrtrichtung
Driving direction

Art.-Nr. / Item No.: **siehe Stückliste / see parts list** | Revision: **00** · Datum / Date: **09 - 2017**

TRAX ION M / L
TRAX ION Topcase

TRAX ION M / L
TRAX ION top case

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und / oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und / oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und / oder Wartung verursacht wurden!
Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and / or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and / or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and / or maintenance work!
Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and / or stability of your vehicle.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung / Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor / Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.
Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und / oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration / operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor / exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.
Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and / or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

Der TRAX ION Alukoffer wurde ausschließlich für die Montage an SW-MOTECH Trägersystemen konzipiert. Manipulation oder Veränderungen am Kofferaufbau führen zum Ausschluss jeglicher Gewährleistungen.

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrades verändert sich bei montiertem TRAX ION Alukoffer merklich!

ACHTUNG: Verwenden Sie die TRAX ION M / L nur paarweise! Achten Sie dabei auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung!

Max. Zuladung: siehe Anbauanleitung des verwendeten SW-MOTECH Trägersystems. Höchstgeschwindigkeit mit montiertem TRAX ION Alukoffer: 130 km/h.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

The TRAX ION aluminum case is designed exclusively for mounting on carrier systems by SW-MOTECH. Modifications made to the cases will void any warranty.

ATTENTION: Riding with TRAX ION aluminum case may affect the motorcycle's driving and braking performance.

ATTENTION: TRAX ION M / L must be used in pairs. Make sure the weight is evenly distributed between left and right side case.

ATTENTION: Maximum load: Please refer to the mounting instructions of the used carrier system by SW-MOTECH. Maximum speed with mounted TRAX ION aluminum case: 130 km/h (80 mph).

Konfektionierung durch / Packed by:	Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

SW-MOTECH®

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity **	N·m ***
	(1)		TRAX ION M	TRAX ION M	1 /1	
		ALK.00.165.11001L/B	*TRAX ION M; links; schwarz*	*TRAX ION M; left; black*		
		ALK.00.165.11001L/S	*TRAX ION M; links; silbern*	*TRAX ION M; left; silver*		
		ALK.00.165.11001R/B	*TRAX ION M; rechts; schwarz*	*TRAX ION M; right; black*		
		ALK.00.165.11001R/S	*TRAX ION M; rechts; silbern*	*TRAX ION M; right; silver*		
	(2)		TRAX ION L	TRAX ION L	1 /1	
		ALK.00.165.10001L/B	*TRAX ION L; links; schwarz*	*TRAX ION L; left; black*		
		ALK.00.165.10001L/S	*TRAX ION L; links; silbern*	*TRAX ION L; left; silver*		
		ALK.00.165.10001R/B	*TRAX ION L; rechts; schwarz*	*TRAX ION L; right; black*		
		ALK.00.165.10001R/S	*TRAX ION L; rechts; silbern*	*TRAX ION L; right; silver*		
	(3)		TRAX ION Topcase	TRAX ION Top Case	1 /1	
		ALK.00.165.15001/B	*TRAX ION Topcase; schwarz*	*TRAX ION Top Case; black*		
		ALK.00.165.15001/S	*TRAX ION Topcase; silbern*	*TRAX ION Top Case; silver*		

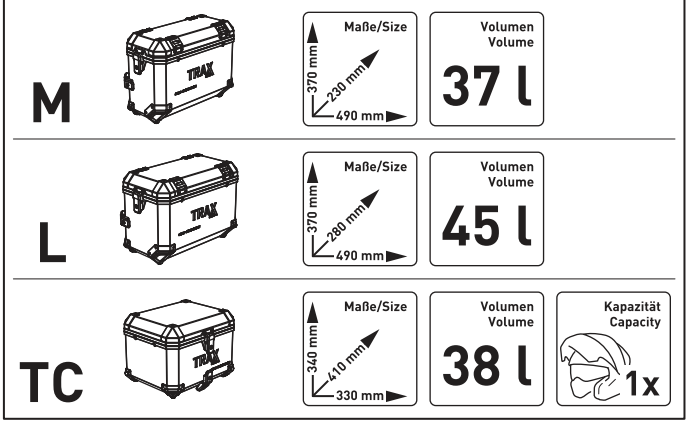
8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 **N·m**	2,8	5,5	9,6	23	46	79

10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 **N·m**	4,1	8,1	14	34	67	115

* Alle Maßangaben in Millimeter. · ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
*** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. · ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
*** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.

TECHNISCHE DETAILS / TECHNICAL DETAILS



PFLEGE / CARE

Verwenden Sie zum Reinigen des TRAX ION Alukoffers warme Seifenlauge und ein weiches, sauberes Tuch. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach. Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger!

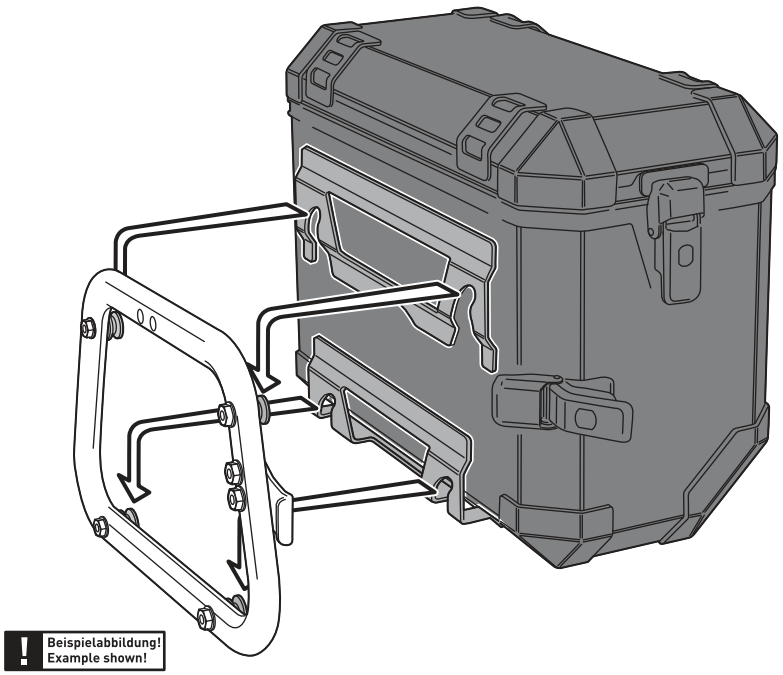
ACHTUNG: Die Innenwände der silbernen TRAX ION Alukoffer sind unversiegelt. Abrieb kann dazu führen, dass sich ein grauer Film auf dem Gepäck ansammelt. Um dieses Problem zu vermeiden, empfehlen wir unsere TRAX Innentaschen (separat erhältlich).

To clean the TRAX ION aluminum case, use warm, soapy water and a soft, clean cloth. Rinse with clean water. Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer!

ATTENTION: The inner surface of the silver TRAX ION aluminum cases is not sealed. Abrasion with aluminum can cause a grey film to accumulate on case contents. To avoid this problem, we recommend TRAX inner bags (sold separately).

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.



! Beispielabbildung!
Example shown!

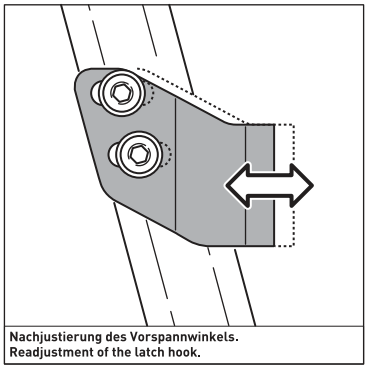
TRAX ION M / L

Befestigen Sie die SW-MOTECH Adapterlösung für TRAX (separat erhältlich) an Ihrem SW-MOTECH Kofferträger.

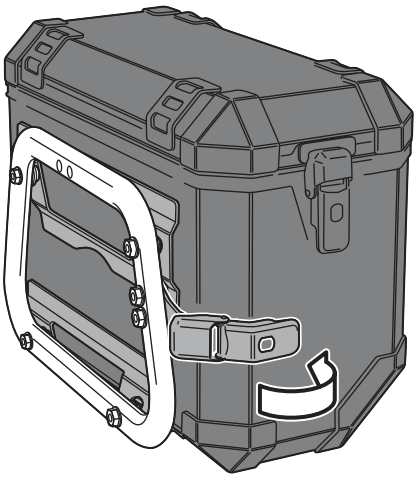
Anschließend den TRAX ION M / L mit allen vier Befestigungslaschen einhängen und leicht nach unten drücken, bis der TRAX ION M / L fest sitzt.

Attach the SW-MOTECH adapter solution for TRAX (sold separately) to your SW-MOTECH side carrier.

Fixthe TRAX ION M / L with all four fixing lugs as shown. Push the TRAX ION M / L downward until it is fixed in position.



Nachjustierung des Vorspannwinkels.
Readjustment of the latch hook.



Anschließend den Spannverschluss der TRAX ION M / L wie gezeigt am Vorspannwinkel einhängen und umklappen.

ACHTUNG: Achten Sie dabei unbedingt darauf, dass der Spannverschluss ausreichend Spannung hat. Wenn nicht, bitte Vorspannwinkel nachjustieren. Sichern Sie vor Fahrtbeginn den TRAX ION M / L mit dem TRAX Schloss-Satz (separat erhältlich).

Clamp the TRAX ION M / L latch to the latch hook as shown.

ATTENTION: It is very important to have proper clamping force with the latches. If the latch is too loose, adjust the position of the latch hook to attain the proper tension. Always lock the latches before riding with TRAX lock set (sold separately).

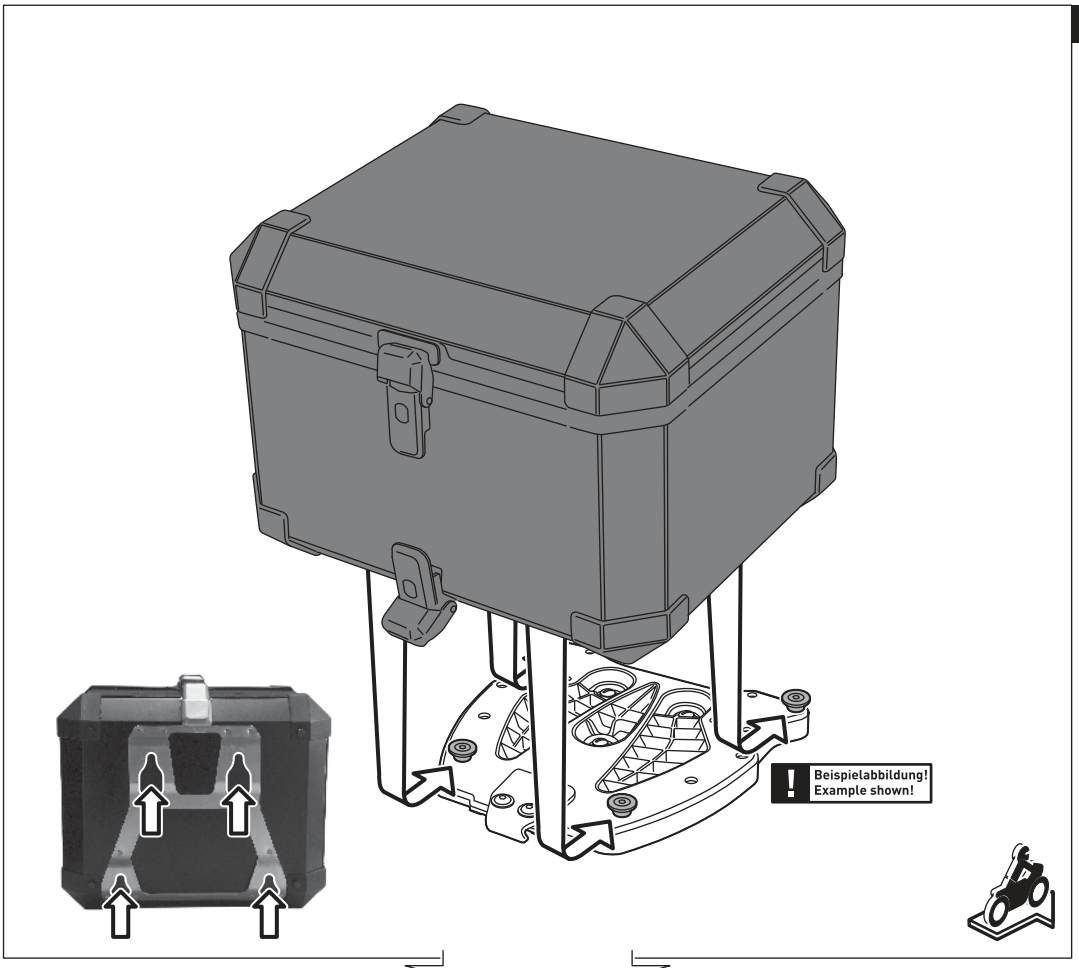
⚠ ACHTUNG / ATTENTION

Stellen Sie sicher, dass der TRAX ION M / L korrekt an der SW-MOTECH Adapterlösung für TRAX befestigt wird und an allen vier Befestigungspunkten einrastet! ALLE Spannverschlüsse des TRAX ION M / L müssen VOR Fahrtbeginn mit dem separat erhältlichen TRAX Schloss-Satz verschlossen werden und während der Fahrt verschlossen bleiben. Bei unsachgemäßer Befestigung besteht Verlustgefahr!

Make sure that the TRAX ION M / L is properly attached to the SW-MOTECH adapter solution for TRAX and fully engaged to all four mounting points! ALL latches of the TRAX ION M / L must be locked BEFORE riding with the TRAX lock set (sold separately) and remain closed while riding. Improperly mounted cases run the risk of detaching during transport.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.



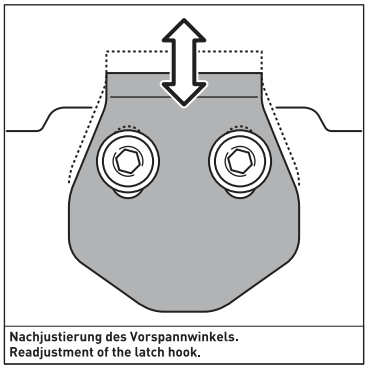
TRAX ION Topcase

Befestigen Sie die passenden SW-MOTECH Adapterlösung für TRAX (separat erhältlich) auf Ihrem SW-MOTECH Gepäckträger.

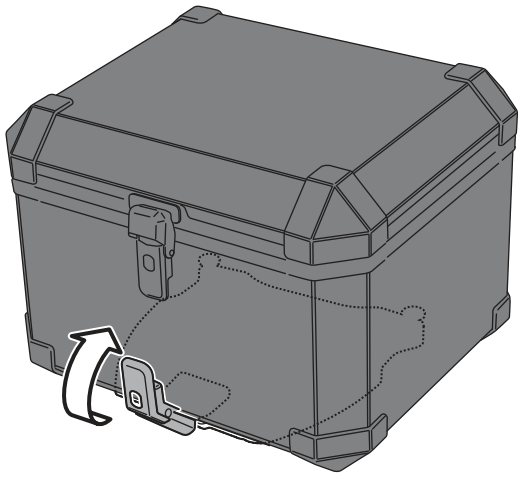
Anschließend das TRAX ION Topcase mit allen vier am Boden befindlichen Befestigungslaschen einhängen und leicht nach vorne drücken, bis das TRAX ION Topcase fest sitzt.

Attach the suitable SW-MOTECH adapter adapter solution for TRAX (sold separately) on top of your SW-MOTECH luggage carrier.

Fix the TRAX ION top case with all four fixing lugs on the bottom side as shown. Slide the TRAX ION top case forward until it's fixed in position.



Nachjustierung des Vorspannwinkels.
Readjustment of the latch hook.



Anschließend den Spannverschluss des TRAX ION Topcase wie gezeigt am Vorspannwinkel einhängen und umklappen.

ACHTUNG: Achten Sie dabei unbedingt darauf, dass der Spannverschluss ausreichend Spannung hat. Wenn nicht, bitte Vorspannwinkel nachjustieren. Sichern Sie vor Fahrtbeginn das TRAX ION Topcase mit dem TRAX Schloss-Satz (separat erhältlich).

Clamp the TRAX ION top case latch to the latch hook as shown.

ATTENTION: It is very important to have proper clamping force with the latches. If the latch is too loose, adjust the position of the latch hook to attain the proper tension. Always lock the latches before riding with TRAX lock set (sold separately).

⚠ ACHTUNG / ATTENTION

Stellen Sie sicher, dass das TRAX ION Topcase korrekt an der SW-MOTECH Adapterlösung für TRAX befestigt wird und an allen vier Befestigungspunkten einrastet!
ALLE Spannverschlüsse des TRAX ION Topcase müssen VOR Fahrtbeginn mit dem separat erhältlichen TRAX Schloss-Satz verschlossen werden und während der Fahrt verschlossen bleiben. Bei unsachgemäßer Befestigung besteht Verlustgefahr!

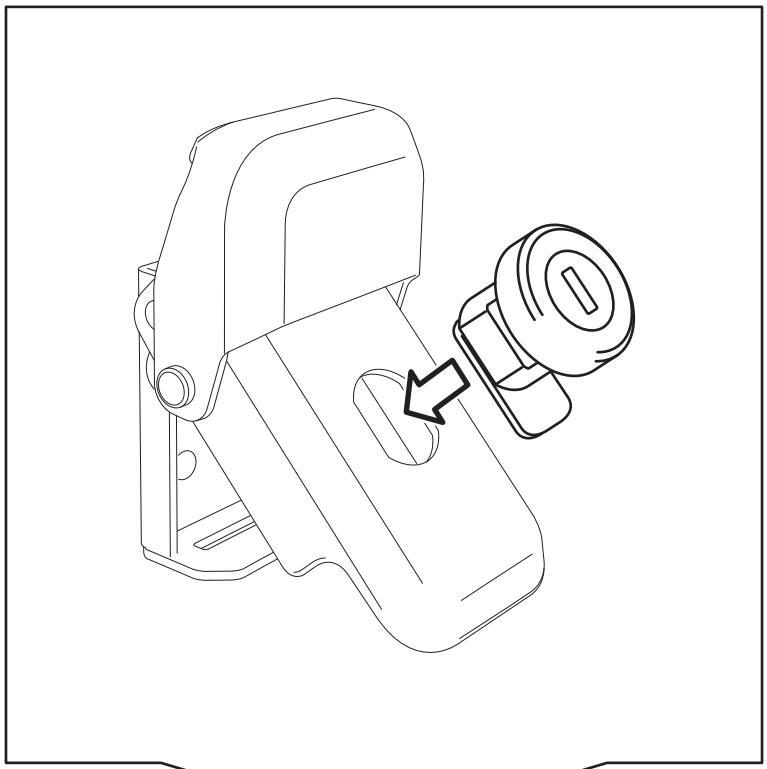
Make sure that the TRAX ION top case is properly attached to the SW-MOTECH adapter solution for TRAX and fully engaged to all four mounting points!
ALL latches of the TRAX ION top case must be locked BEFORE riding with the TRAX lock set (sold separately) and remain closed while riding. Improperly mounted cases run the risk of detaching during transport.

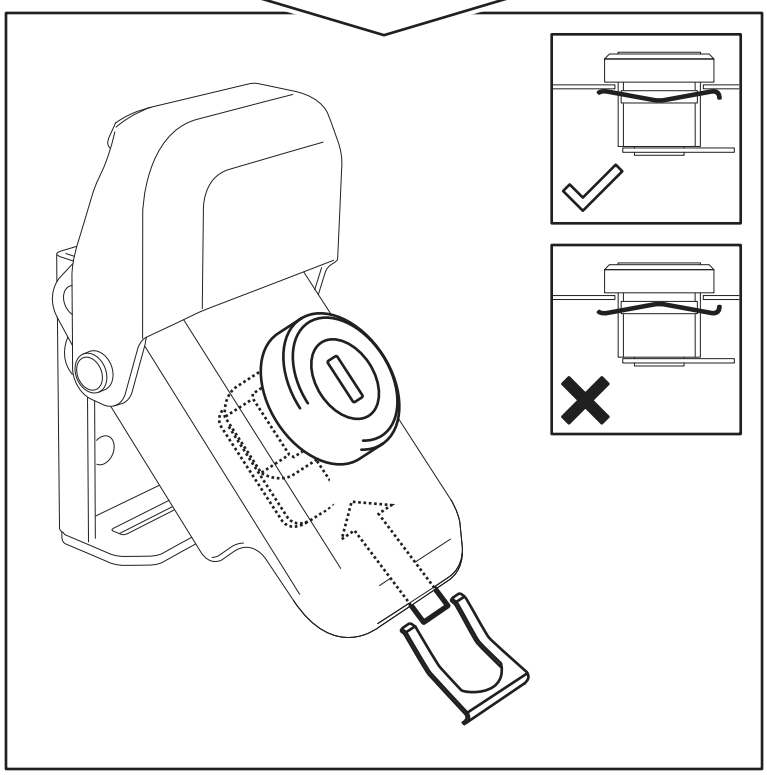
Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

TraX ® EVO Schließzylinder-Satz
TraX ® EVO Lock Cylinder Set

ALK.00.165.16302
ALK.00.165.16402
ALK.00.165.16502





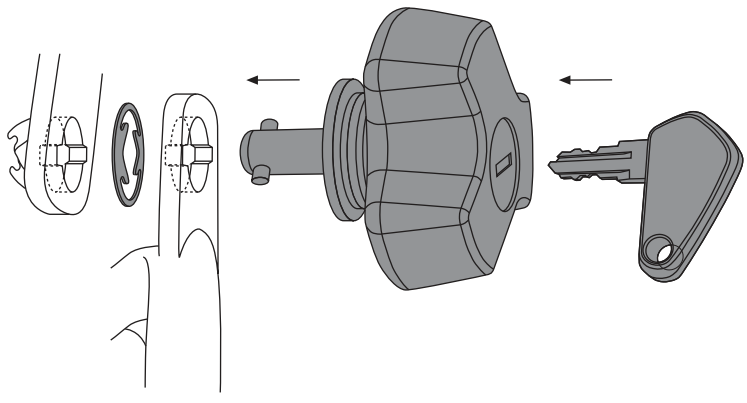
ACHTUNG / ATTENTION

NIEMALS die Schließzylinder mit Öl schmieren! Verwenden Sie nur Graphitpulver!	**NEVER lubricate lock cylinders with oil! Use graphite powder only!**

SW-MOTECH
BAGS-CONNECTION

engineering for motorbikes

QLS.00.046.10100/B

Achtung!
Verwenden
Sie zur Pflege
der Schlösser
ausschließlich
Graphitpulver.

Attention!
To maintain
locks use
graphite
powder
only.